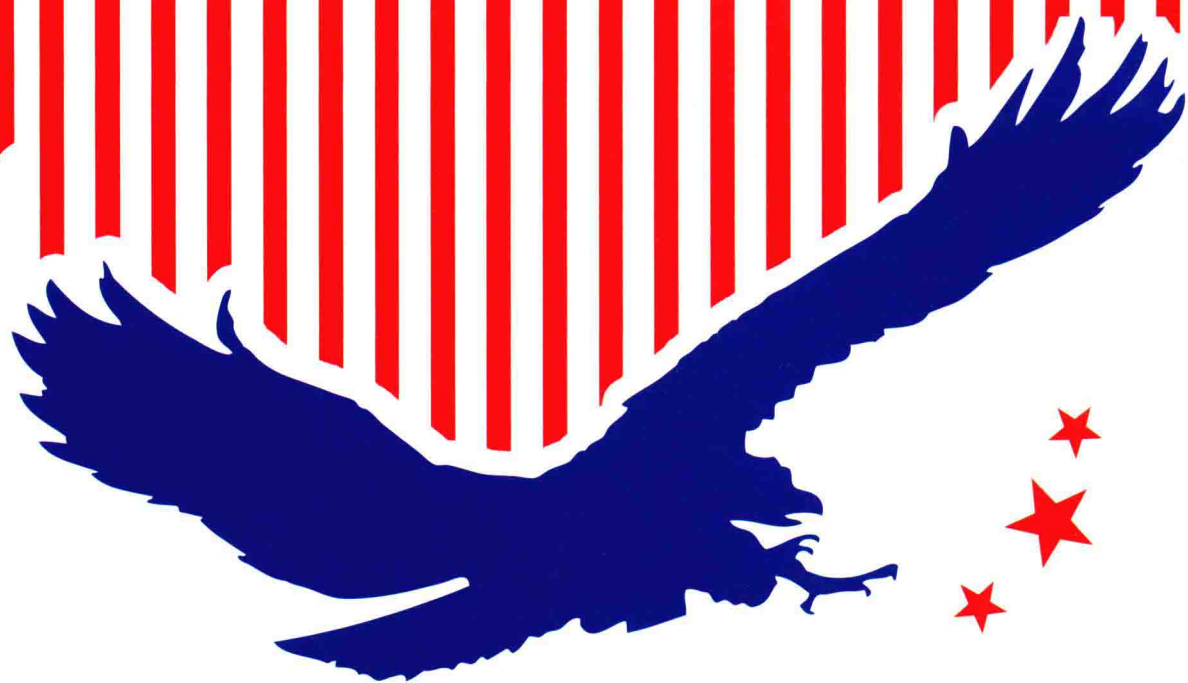




[★英汉双语版★]

美国语文

1

[美] 威廉·H·麦加菲◎主编
赵燕飞 邱匀◎译

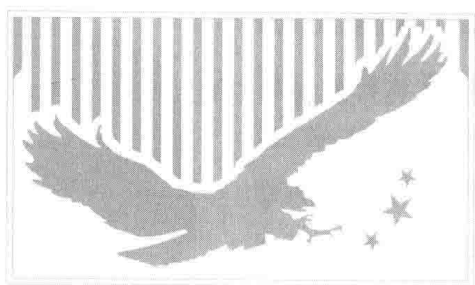
最纯正的美语阅读 最经典的美式教育

西方家庭学校原版教材，影响了美国五代人的经典畅销书

汇集了狄更斯、莎士比亚、爱默生、梭罗、欧文等文豪的经典名篇

人类出版史上第三大畅销书！全球销量超过1亿3千万册！





[★英汉双语版★]

美国语文

①

[美] 威廉·H·麦加菲◎主编



北京理工大学出版社

BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

美国语文. 第1册/ (美) 麦加菲主编; 赵燕飞, 邱匀译. —北京: 北京理工大学出版社, 2015. 9

ISBN 978 - 7 - 5682 - 0753 - 9

I. ①美… II. ①麦…②赵…③邱… III. ①英语课 - 初中 - 美国 - 教材
IV. ①G634. 311

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 135764 号

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (总编室)

(010) 82562903 (教材售后服务热线)

(010) 68948351 (其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 北京通州皇家印刷厂

开 本 / 710 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张 / 12.5

字 数 / 199 千字

版 次 / 2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷

定 价 / 28.00 元

责任编辑 / 梁铜华

文案编辑 / 王晓莉

责任校对 / 孟祥敬

责任印制 / 马振武



关于威廉·H·麦加菲

威廉·H·麦加菲 (William Holmes McGuffey, 1800 年 9 月 23 日—1873 年 5 月 4 日), 出生于美国宾夕法尼亚州, 美国著名教育家, 曾任迈阿密大学语言学教授、辛辛那提大学校长、俄亥俄大学校长, 被誉为美国的“民族教育家”。

在迈阿密大学执教期间, 麦加菲开始为美国孩子编写教材, 这就是著名的《美国语文》(即《麦加菲读本》)。在《美国语文》这部作品上, 麦加菲教授倾注了 20 年的心血。而这部作品也为他带来了巨大的荣誉。为纪念麦加菲在教科书领域和儿童教育方面所做出的杰出贡献, 美国全国教科书大奖被命名为“麦加菲历久弥新奖”。

1873 年, 威廉·H·麦加菲去世, 安葬于弗吉尼亚大学墓地。

关于《美国语文》

作为一套经典的英语分级读本,《美国语文》自 1836 年出版后就成为众多美国公立、私立学校的通用课本, 即便过了将近两百年, 到了 21 世纪, 西方一些私立学校和家庭学校仍把它作为教材, 足见这套书的价值与影响力。据估计, 这套书从问世至 1960 年, 至少发行了 1.22 亿册。它对美国中小学生的成长教育和人格塑造, 乃至“美国精神”的形成, 都产生了史无前例的影响。它已经影响了美国的数代人, 如果你能找到一个五世同堂的大家庭, 就

会惊奇地发现,从高祖到重孙,他们能异口同声地背诵其中的优秀篇章。

在内容上,《美国语文》汇集了狄更斯、莎士比亚、爱默生、梭罗等文豪的经典名篇,通过一篇篇短小精悍的故事,将道德教育的内容倾注于作品之中。既可以让孩子欣赏这些优美的文字,又能让他们从中感受到道德教育的力量,潜移默化地形成影响其一生的美德观念。诚如历史学家孔玛格所言:“它们为美国儿童提供了当今明显缺乏的东西,即普遍的引喻知识、普遍的经验 and 自制意识。”

《美国语文》被美国《出版周刊》评为“人类出版史上第三大畅销书”。应该说,没有哪一套个人主编的教材能超过此发行量了!

北京理工大学出版社出版的这套英汉双语版《美国语文》,完整保持了英文原版内容,共分为1~6级,从英语启蒙开始,循序渐进,是一套呈现美国文学与历史文化、体现美国精神与价值观念的优秀读本,对国内中小学生学习英语会有很大帮助。

THE UPPERCASE ALPHABET

大写字母表

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

THE LOWERCASE ALPHABET

小写字母表

a

b

c

d

e

f

g

h

i

j

k

l

m

n

o

p

q

r

s

t

u

v

w

x

y

z

Script Alphabet

A B C D E F G

H I J K L M N

O P Q R S T U

V W X Y Z

a b c d e f g h i

j k l m n o p q

r s t u v w x y z

SCRIPT FIGURES

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

目 录

Contents

Lesson 1	第一课	1
Lesson 2	第二课	2
Lesson 3	第三课	3
Lesson 4	第四课	4
Lesson 5	第五课 复习课	5
Lesson 6	第六课	6
Lesson 7	第七课	7
Lesson 8	第八课	8
Lesson 9	第九课	9
Lesson 10	第十课 复习课	10
Lesson 11	第十一课	11
Lesson 12	第十二课	12
Lesson 13	第十三课	13
Lesson 14	第十四课	14
Lesson 15	第十五课 复习课	15
Lesson 16	第十六课	16
Lesson 17	第十七课	17
Lesson 18	第十八课	19
Lesson 19	第十九课	20
Lesson 20	第二十课 复习课	22
Lesson 21	第二十一课	24
Lesson 22	第二十二课	26
Lesson 23	第二十三课	28
Lesson 24	第二十四课	30

Lesson 25	第二十五课 复习课	31
Lesson 26	第二十六课	32
Lesson 27	第二十七课	34
Lesson 28	第二十八课	36
Lesson 29	第二十九课	37
Lesson 30	第三十课 复习课	39
Lesson 31	第三十一课	41
Lesson 32	第三十二课	42
Lesson 33	第三十三课	43
Lesson 34	第三十四课	45
Lesson 35	第三十五课 复习课	47
Lesson 36	第三十六课	49
Lesson 37	第三十七课	51
Lesson 38	第三十八课	53
Lesson 39	第三十九课	55
Lesson 40	第四十课 复习课	57
Lesson 41	第四十一课	59
Lesson 42	第四十二课	60
Lesson 43	第四十三课	61
Lesson 44	第四十四课	63
Lesson 45	第四十五课	64
Lesson 46	第四十六课	66
Lesson 47	第四十七课	67
Lesson 48	第四十八课	69
Lesson 49	第四十九课	71
Lesson 50	第五十课	72
Lesson 51	第五十一课	74
Lesson 52	第五十二课	76
Lesson 53	第五十三课	78
Lesson 54	第五十四课	79
Lesson 55	第五十五课	80

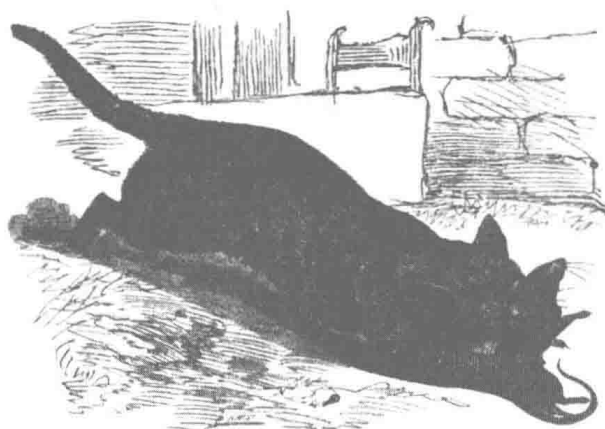
Lesson 56	第五十六课	81
Lesson 57	第五十七课	82
Lesson 58	第五十八课	83
Lesson 59	第五十九课	84
Lesson 60	第六十课	85
Lesson 61	第六十一课 复习课	86
Lesson 62	第六十二课	88
Lesson 63	第六十三课	89
Lesson 64	第六十四课	91
Lesson 65	第六十五课	93
Lesson 66	第六十六课	94
Lesson 67	第六十七课	96
Lesson 68	第六十八课 复习课	98
Lesson 69	第六十九课	99
Lesson 70	第七十课	100
Lesson 71	第七十一课	101
Lesson 72	第七十二课	102
Lesson 73	第七十三课	104
Lesson 74	第七十四课	106
Lesson 75	第七十五课	108
Lesson 76	第七十六课	110
Lesson 77	第七十七课	112
Lesson 78	第七十八课	114
Lesson 79	第七十九课 复习课	116
Lesson 80	第八十课	117
Lesson 81	第八十一课	119
Lesson 82	第八十二课	121
Lesson 83	第八十三课	123
Lesson 84	第八十四课	125
Lesson 85	第八十五课 复习课	127
Lesson 86	第八十六课	128

Lesson 87	第八十七课	130
Lesson 88	第八十八课	132
Lesson 89	第八十九课	133
Lesson 90	第九十课	135
Lesson 91	第九十一课	136
Lesson 92	第九十二课	138
Lesson 93	第九十三课	140
Lesson 94	第九十四课	142
Lesson 95	第九十五课	144
Lesson 96	第九十六课	146
Lesson 97	第九十七课	148
Lesson 98	第九十八课 复习课	150
Lesson 99	第九十九课	152
Lesson 100	第一百课	154
Lesson 101	第一百零一课	156
Lesson 102	第一百零二课	158
Lesson 103	第一百零三课	160
Lesson 104	第一百零四课	162
Lesson 105	第一百零五课	164
Lesson 106	第一百零六课	166
Lesson 107	第一百零七课	168
Lesson 108	第一百零八课	170
Lesson 109	第一百零九课	172
Lesson 110	第一百一十课	174
Lesson 111	第一百一十一课	175
Lesson 112	第一百一十二课	177
Lesson 113	第一百一十三课	179
Lesson 114	第一百一十四课	182
Lesson 115	第一百一十五课	184

Lesson 1

第一课

a and cat rat
a c d n r t



a rat a cat
A cat A rat

A cat and a rat.

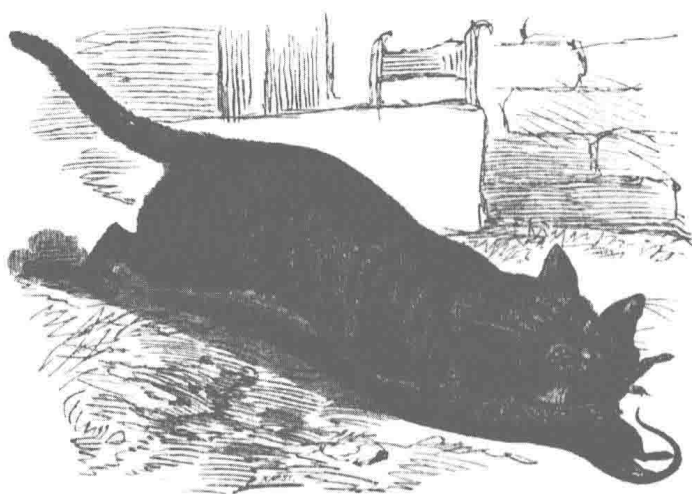
一只猫和一只老鼠。

A rat and a cat.

一只老鼠和一只猫。

Lesson 2

第二课



at the ran has
Ann
h th s
the cat the rat

The cat has a rat.

猫有一只老鼠。

The rat ran at Ann.

老鼠追安去了。

Ann has a cat.

安有一只猫。

The cat ran at the rat.

猫追老鼠去了。

Lesson 3

第三课

Nat hat fan can
f



a fan

a hat

Ann and Nat.

Ann has a fan.

Nat has a hat.

Ann can fan Nat.

安和纳特。

安有一把扇子。

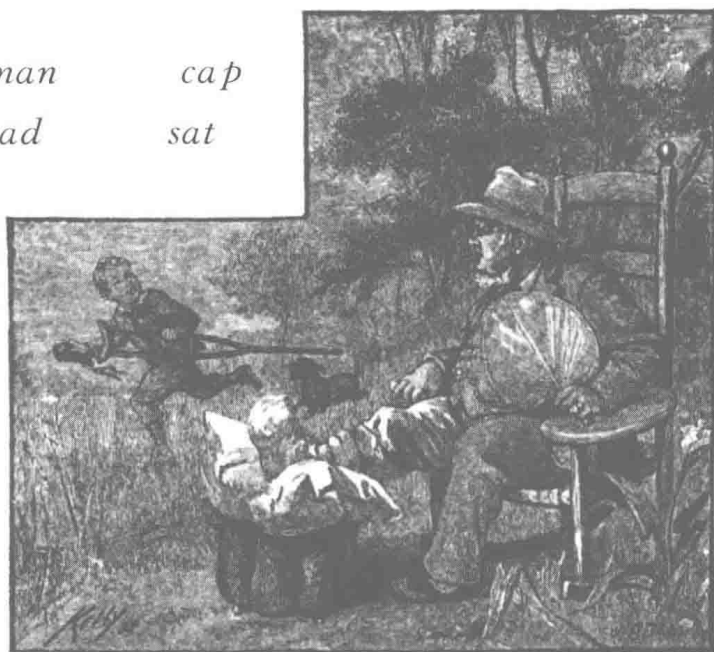
纳特有一顶礼帽。

安能给纳特扇扇子。

Lesson 4

第四课

man *cap*
lad *sat*



l *m* *p* *s*
a *cap* *the* *lad*

A man and a lad.
The man sat; the lad ran.
The man has a hat.
The lad has a cap.

一个男人和一个小伙子。
男人坐下了;小伙子跑了。
男人有顶礼帽。
小伙子有顶便帽。

Lesson 5

第五课 复习课
REVIEW

The cat and the rat ran.

猫和老鼠跑了。

Ann sat, and Nat ran.

安坐下了,纳特跑了。

A rat ran at Nat.

老鼠追赶纳特去了。

Can Ann fan the lad?

安能给小伙子扇扇子吗?

The man and the lad.

男人和小伙子。

The man has a cap.

男人有一顶便帽。

The lad has a fan.

小伙子有一把扇子。

Has Ann a hat?

安有一顶礼帽吗?

Ann has a hat and a fan.

安有一顶礼帽和一把扇子。

a at rat sat

can cap lad and

The cat ran. Ann ran.

The man has a hat.